

WOMAN ENTREPRENEUR OF THE YEAR 2013

වසරේ කාන්තා ව්‍යවසායිකාව - 2013

ஆண்டுக்கான பெண் முயற்சியாளர் - 2013

Awards Ceremony on 1st August 2014

අගස්ථි උළෙල - 2014 අගෝස්තු 01

விருதுவழங்கல் நிகழ்வு - 01ம் ஆவணி2013

At Kingsbury /කිංස්බරි හීදි /கிங்ஸ்பெரி

AWARDS /සමමාන /விருதுகள்

All applications will be considered under the respective business categories mentioned in the Application Form. Winners of each business category will be entitled to the under mentioned awards.

සියලුම අයදුම්පත් අයදුම්පතේ සඳහන් ව්‍යාපාරකාණ්ඩ යටතේ වර්ගීකරණය කරනු ලබයි. අදාළ ව්‍යාපාර කාණ්ඩවල ජයග්‍රාහිකාවන් සඳහා පහත සඳහන් සමමාන පුදනු ලැබේ.

சகல விண்ணப்பங்களும் விண்ணப்பப்படிவத்தில் குறிப்பிட்ட வியாபார நிலைமையை பொறுத்து கணிக்கப்படும். வெற்றியாளர்கள் பின்வரும் விருதுகளுக்கு உரித்தாகுவார்கள்.

Type of Award සමමාන වර්ගය விருதுவகை	Micro ඉතා කුඩා நுண்ணிய	Small සුළු சிறிய	Medium මධ්‍යම நடுத்தர	Large මහා பெரிய
Gold රන් தங்கம்	01	01	01	01
Silver ලදී வெள்ளி	01	01	01	01
Bronze ලෝකඩ வெண்கலம்	01	01	01	01

Woman Entrepreneur of the Year

වසරේ කාන්තා ව්‍යවසායිකාව

- 01

ஆண்டுக்கானபெண் முயற்சியாளர்கள்

Please read the guidelines very carefully before filling up the application / පහත කොන්දේසි හොඳින් කියවා අයදුම් පත්‍රය සම්පූර්ණ කරන්න. / விண்ணப்பப்படிவத்தை பூரணப்படுத்த முன்னர் அறிவுறுத்தல்களை கவனமாக வாசிக்கவும்.

An application form can be obtained from the secretariat, Women's Chamber of Industry & Commerce located at No.380/7, Sarana Road, Off Baudhaloka Mawatha, Colombo - 7

අයදුම්පත්, කාන්තා කාර්මික හා වාණිජ මණ්ඩලය, නො.380/7, සරණ පාර, බොද්ධාලෝක මාවත, කොළඹ - 07 යන ලිපිනයෙන් ලබාගත හැක.

விண்ணப்பப்படிவம், 380/7இ சரண மாவத்தை, ஓவ் பௌத்தாலோக மாவத்தை, கொழும்பு - 07 என்னும் முகவரியில் அமைந்துள்ள பெண்கள் வர்த்தக கைத்தொழில் சம்மேளனத்தில் பெற்றுக்கொள்ள முடியும்.

Guidelines / கைண்டீசி/ வழிகாட்டல்கள்

Criteria / நிர்ணயக / பிரமாணம்

1. Should have minimum of 3 years in business experience.

வசர் 3 கடு னைடி லிசார் பல்புர்டீடீ.
ஆகக்குறைந்தது முன்றுவருட அனுபவம்.

2. Should be presently in business

லீனலிசேகி லிசார் கடுபுது கிசுக்கி லீம
தற்புது வணிகத்தில் ஈடுபடல் வேண்டும்.

Entry fees / ஈதுலன் லீமே கடிது / நுழைவுக் கட்டணம்

	WCIC Member WCIC சாலகிக WCIC அங்கத்தவர்	Non Member சாலகிக னைலி அங்கத்தவர் அல்லாதவர்
<input type="checkbox"/> Micro / ஓதா கடு/ நுண்ணிய	-	-
<input type="checkbox"/> Small / சூலீ / சிறிய	500/-	1000/-
<input type="checkbox"/> Medium / மடிசம / நடுத்தர	1500/-	2500/-
<input type="checkbox"/> Large / லீகை / பெரிய	2500/-	3500/-

Size / சூலகக / அளவு

Micro / ஓதா கடு/ நுண்ணிய : Annual Turnover up to Rs. 1 Mn /லூகிக சிர்லகடும ரு.தீடுக 1 டுக்லா /
ஆண்டுப்புரள்வு ரூபா 1 மில்லியனுக்குட்பட்டது

Small / சூலீ / சிறிய : Annual Turnover Over Rs. 1 Mn upto Rs. 12 Mn /
லூகிக சிர்லகடும ரு. தீடுக 1 சிடு தீடுக 12 டுக்லா/
ஆண்டுப்புரள்வு ரூபா 1 மில்லியனுக்கும் 12 மில்லியனுக்கும் ஁ட்பட

Medium /மடிசம / நடுத்தர : Annual Turnover Over Rs. 12 Mn upto Rs. 25Mn /
லூகிக சிர்லகடும ரு.தீடுக 12 சிடு தீடுக 25 டுக்லா
ஆண்டுப்புரள்வு ரூபா 12 மில்லியனுக்கும் 25 மில்லியனுக்கும் ஁ட்பட

Large /லீகை/பெரிய : Annual Turnover Over Rs. 25 Mn/
லூகிக சிர்லகடும ரு.தீடுக 25 டு லகீ
ஆண்டுப்புரள்வு ரூபா 25 மில்லியனுக்கும் மேற்பட

All parts of the application must be completed and sent with the entry fee (Non Refundable) relevant to your category.
ஈதுலன் சிசுலு கைடுசீ சூர்லா சூலீசூ கலசுது ஈநர் ஐகலே காக்லிசடு ஈதுல ஈதுலன் லீமே கடிது (ஈபசு
னாடுலி) சமல ஈச லி லீசு ஁துக.

முழுமையாக பூரணப்படுத்தப்பட்ட விண்ணப்படிவம் ஁மது வகைக்குரிய நுழைவுக் கட்டணத்துடன்
சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும்

Information should given only within the space provided.

සපයා ඇති ඉඩකඩ තුළ පමණක් තොරතුරු සපයන්න.

තகவல்கள் தரப்பட்ட இடைவெளிகளில் மாத்திரம் பூரணப்படுத்தப்படல் வேண்டும்.

In the case of partnership or private company, the applicant should be the initiators of the business.

හවුල් ව්‍යාපාර හෝ පෞද්ලික සමාගම් සඳහා අයදුම්කරුවෙකු නම් ව්‍යපාර උත්පාදකයෙකු විය යුතුය.

பங்குடமை அல்லது தனியார் கம்பனியாக இருப்பின் விண்ணப்பதாரி நிறுவத்தின் அமைப்பாளராக இருக்க வேண்டும்.

Additional information may be included in a one page note along with product brochures, Company brochures, photographs, CDs, or any other promotional material in support of your application.

අමතර විස්තර තනි පිටුවක ඇතුළත් කොට, ආයතන භාණ්ඩ පිළිබඳ විස්තර ඇතුළත් පත්‍රිකා, ඡායාරූප, සංයුක්ත තට්ටු හෝ වෙනත් ප්‍රවර්ධන මෙවලම්, අයදුම්පත සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

உமது விண்ணப்பத்துடன் ஒரு பக்கத்திற்குட்பட்டவாறு மேலதிக தகவல்கள் சமர்ப்பிக்க முடியும். மேலதிக தகவல்களுடன் பொருட்களின் விபரங்கள், நிறுவன விபரங்கள், புகைப்படங்கள், இறுவட்டுக்கள் மற்றும் ஏனைய விளம்பர ஆவணங்கள் இணைக்க முடியும்.

Application without Business Registration, Audit Certification, Bank Statements (where relevant) will be rejected. (Except Micro Business)

ව්‍යාපාර ලියාපදිංචි සහතික, විගණන වාර්ථා, බැංකු ප්‍රකාශන (අදාළ) ඇතුළත් නොවන අයදුම්පත් ප්‍රතික්ෂේප කෙරේ. (ඉතා කුඩා ව්‍යාපාර අංශයෙන් හැර)

வியாபார பதிவு, கணக்காய்வு அறிக்கைகள், வங்கி கூற்றுக்கள் (தேவையெனின்) ஆகியவற்றுடன் அனுப்பப்படாத விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்படும். (நுண்ணிய வகை தவிரந்த)

Payment should be made in cash or cheque drawn in favor of “Women’s Chamber of Industry & Commerce” and Crossed “Account Payee only”

ලෙවීම කළ හැක්කේ මුදලින් හෝ “Women’s Chamber of Industry & Commerce” නමින් ඊචනය කළ චෙක්පත් මගින් පමණි.

கட்டணம் காசாகவோ அல்லது “Women’s Chamber of Industry & Commerce” என்ற பெயருக்கு வரையப்பட்ட “பெறுவோன் கணக்கு மட்டும்” எனக் குறுக்குக்கோடிடப்பட்ட காசோலையாகவோ செலுத்தப்படல் வேண்டும்.

Random check will be done by WCIC Appointed panel of judges to establish the final result.

අවසාන ප්‍රතිඵලය යෝජිත WCIC විනිශ්චය මණ්ඩලය විසින් පවත්වන අහඹු පරීක්ෂණ මගින් තීරණය වේ.

WCIC நீதிபதிகளால் உமது விண்ணப்பம் பரீட்சிக்கப்பட்டு இறுதி முடிவு எடுக்கப்படும்.

Complete application form together with the entry fee and support documents should reach the WCIC office not later than 30th June 2014

සම්පූර්ණ කළ අයදුම්පත් ඇතුළත් වීමේ ගාස්තු හා අදාළ ලියකියවිලි සමඟ WCIC කාර්යාලයට 2014 ජූනි 30 ප්‍රථම පහත ලිපිනයට යොමුකරන්න.

பூரணப்படுத்தப்பட்ட விண்ணப்ப படிவம், நுழைவுக் கட்டணத்துடனும் ஏனைய ஆவணங்களுடனும் 30 ஆனி மாதத்திற்கு முன்னராக கீழ்க்காணும் முகவரிக்கு அனுப்பப்படல் வேண்டும்.

“ The Awards Chairman”

C/o Women’s Chamber of Industry & Commerce

380/7, Sarana Road,

Off Bauddhaloka Mawatha,

Colombo - 07.

Applicants will be evaluated by a panel of judges form prestigious organizations drawn from the private and public sector and their decision will be final.

අයදුම්පත් ඇතැම්ම ප්‍රසිද්ධ රාජ්‍ය හා පුද්ගලික ආයතන මගින් තෝරාගත් විනිශ්චය මණ්ඩලයක් විසින් සිදු කරනු ලබන අතර එම තීරණය අවසාන තීරණය වේ.

விண்ணப்பப்படிவங்கள் தனியார் மற்றும் அரச நிறுவனத்தைச் சார்ந்த நீதிபதிகள் குழுவினால் பரீட்சிக்கப்படுவதுடன் அவர்களின் முடிவு இறுதியானதாகும்.

WOMAN ENTREPRENEUR OF THE YEAR – 2013

வசலீ கானீலா வசவகாடிகாவ 2013

2013 ஆம் ஆண்டின் பெண் தொழில் முனைவர் தொழிற்புரை உரிமையாளர்

CATEGORY OF BUSINESS :

வசலா கானீலா

விண்ணப்பிக்கும் வியாபார பிரிவு

Medium

஠டயல

நடுத்தரம்

Large

விலூ

பெரியது

PART A: PERSONAL INFORMATION (*It is compulsory to fill this section.)

A கலூக : லூடீளூக தலூலூ (஠஠ கலூக க஠பூலூ கிரூ அகிலூலூ வ஠.)

பகுதி அ: தனிப்பட்ட வியாபாரங்கள் (இந்த பகுதி கட்டாயம் நிரப்பப்படவேண்டும்)

(Attach 2 passport size colour photographs of the applicant)

(஠஠ல் ஠லூலூ ஠ூலூலூலூ வலூ ஠லூலூ ஠ூலூ ஠஠ க஠஠ அலூலூலூ.)

(2 கலூலூலூலூ அளவு வரணப் புகைப்பட பிரதிகளை விண்ணப்பத்துடன் இணைக்கவும்)

1. Name in Full :.....
க஠பூலூ ஠஠ முழுப் பெயர்

2. Date of Birth :..... Age :.....
஠லூ ஠ூலூ பிறந்த திகதி வக வயது

3. NIC No. :.....
஠லூக ஠லூலூலூலூலூ ஠஠லூ தே.அ.அ. இல

4. Civil Status
விலூக / அலிலூக ஠ல ஠லூக
விவாக நிலை / குடி முறை விவாகமானவர் Single
அலிலூக
தனியானவர்

If married
விலூக ஠஠ / விவாகமானவர் ஆயின்

Husband's Name :.....
கலூலூலூலூலூலூ ஠஠ / கணவரின் பெயர்

Job :.....
஠லூலூ / தொழில்

No. of Dependents :.....
஠லூலூலூலூலூலூ / சார்ந்துள்ளவர்களின் எண்ணிக்கை

5. Postal Address :.....
஠ூலூலூ
தபால் முகவரி

Part B : CORPORATE INFORMATION B කොටස : ආයතනික තොරතුරු பகுதி : கூட்டு நிறுவன தகவல்கள் MEMBER <input type="checkbox"/> NON-MEMBER <input type="checkbox"/> සාමාජික <input type="checkbox"/> සාමාජික නොවන <input type="checkbox"/> அங்கத்தவர் அங்கத்தவர் அல்லாதவர்		INDUSTRY - GARMENTS කර්මාන්ත - නිම් ඇඳුම් தொழிற்சாலை உடுதுணிகள்	
AGRICULTURE BULK කෘෂිකර්ම (තොග) விவசாயம் தொகை		INDUSTRY - OTHERS කර්මාන්ත - වෙනත් தொழிற்சாலை ஏனையவை	
Agricultural Products General කෘෂිකර්ම නිෂ්පාදිත (සාමාන්‍ය) விவசாயப் பொருட்கள் பொது		Confectionery & Beverages Products රසකැවිලි සහ බීම නිපැයුම් இனிப்புகள் பான பொருட்கள்	
Fisheries /Livestock ධීවර පශු සම්පත් மீன் வளம் கால்நடை		Leather Products Sub Sector හම් නිපැයුම් උප අංශය தோற் பொருட்கள் உப பிரிவு	
Tea තේ தேயிலை		Heavy Engineering Products Sub Sector ධර යන්ත්‍ර නිර්මාණ උප අංශය கன இயந்திரங்கள் சாதனங்கள் உப பிரிவு	
AGRICULTURE VALUE ADDED කෘෂිකර්ම (අගය එක් වූ) விவசாயம் பெறுமதி சேர்க்கப்பட்டவை		Light Engineering Products Sub Sector සැකැස්ම යන්ත්‍ර නිර්මාණ උප අංශය மென் இயந்திரவியல் சாதனங்கள் உப பிரிவு	
Rubber Products රබර් නිෂ්පාදිත இறப்பர் பொருட்கள்		Chemicals Sub Sector රසායන ද්‍රව්‍ය උප අංශය இரசாயனங்கள் உப பிரிவு	
Coconut & Coconut Based Products පොල් සහ පොල් ආශ්‍රිත නිෂ්පාදිත தெங்கு தெங்கு உற்பத்தி பொருட்களும்		Ceramic & Porcelain Products Sub Sector පිලිස් කර්මාන්ත සහ පෝරසිලේන් නිපැයුම් උප අංශය பீங்கன் சூ மட்பாண்ட பொருட்கள் உப பிரிவு	
Minor Crops සුළු නිෂ්පාදිත சிறு பயிர்கள்		Woodbased Products Sub Sector දැව ආශ්‍රිත නිපැයුම් උප අංශය மரத்திலான பொருட்கள் உப பிரிவு	
Canned & Processed Fruits / Vegetables ටින් කළ සහ සකස් කළ පලතුරු / වළවළු டின்னில் அடைக்கப்பட்ட பதப்படுத்தப்பட்ட பழங்கள், காய்கறிகள்		Handicrafts & Allied Products Sub Sector නිසිත් කර්මාන්ත සහ සබැඳි නිපැයුම් උප අංශය கைவினை & அவ்வாறான பொருட்கள் பிரிவு	
		Others වෙනත් ஏனையவை	
		MINERALS BULK ඛනිජ තොග கனியவளம் தொகை	
		MINERALS VALUE ADDED ඛනිජ එකතු කළ අගය கனியவளம் பெறுமதி சேர்ந்த	
		PRECIOUS STONES AND JEWELLERY මැණික් සහ ආභරණ மாணிக்க கற்கள் மற்றும் ஆபரணங்கள்	
01	Name of Organization ආයතනයේ නම நிறுவனத்தின் பெயர்		
02	Address ලිපිනය முகவரி		
03	Telephone / Fax දුරකථනය / ෆැක්ස් தெலைபேசி, தொலை நகல்		
04	Website Address / Email Address වෙබ් ලිපිනය / විද්‍යුත් තැපැල් ලිපිනය இணைய முகவரி, மின்னஞ்சல் முகவரி		

14	Financial Position for the year ended (31st March 2013 or 31st December 2013) (2013 மார்ச் 31 ன் 2013 டிசம்பர் 31) டிசைன் டிபன்ட் டிசைன் டிசைன் டிசைன் டிசைன் (31 பங்குனி 2013 அல்லது 31 மார்ச்சு 2013) முடிவடைந்த வருடத்தின் நிதி நிலைமை	
A	Limited Liability Companies கிளாஸிஃக் கிளாஸிஃக் வரையறுக்கப்பட்ட பொது நிறுவனங்கள்	
	a) Stated Capital பிளாஸிஃக் டிபன்ட் குறிக்கப்பட்ட மூலதனம்	Rs. ரூ. ரூ.
	b) Reserves கிளாஸிஃக் இருப்பு நிதி	Rs. ரூ. ரூ.
	c) Non Current Liabilities கிளாஸிஃக் டிபன்ட் நடைமுறையில் அல்லாத செலுத்த வேண்டிய கடன் தொகை	Rs. ரூ. ரூ.
	d) Total (a+b+c) பிளாஸிஃக் மொத்தம்	Rs. ரூ. ரூ.
	e) Net Profit before Taxation பிளாஸிஃக் டிபன்ட் டிபன்ட் டிபன்ட் வரிக்கு முன்னதான தேறிய இலாபம்	Rs. ரூ. ரூ.
B	Proprietorships / Partnerships பிளாஸிஃக் / பிளாஸிஃக் தனியுரிமை / பங்குடமை	
	a) Capital Account Balances பிளாஸிஃக் கிளாஸிஃக் முதலீட்டு கணக்கின் மீதி	Rs. ரூ. ரூ.
	b) Current Account Balances கிளாஸிஃக் கிளாஸிஃக் நடைமுறைக் கணக்கு மீதி	Rs. ரூ. ரூ.
	c) Non Current Liabilities கிளாஸிஃக் டிபன்ட் நடைமுறைக் கடன் அல்லாதவை	Rs. ரூ. ரூ.
	d) Total (a+b+c) பிளாஸிஃக் மொத்தம்	Rs. ரூ. ரூ.
	e) Net Profit before Taxation பிளாஸிஃக் டிபன்ட் டிபன்ட் டிபன்ட் வரிக்கு முன்னதான தேறிய இலாபம்	Rs. ரூ. ரூ.
15	Please furnish the names of your Bankers and branches and the Bankers Certification பிளாஸிஃக் டிபன்ட் டிபன்ட் டிபன்ட் டிபன்ட் டிபன்ட் டிபன்ட் டிபன்ட் டிபன்ட் டிபன்ட் தயவு செய்து உங்கள் வங்கியாளர் மற்றும் கிளைகள் பெயர்களைக் குறிப்பிடவும் மற்றும் வங்கியாளரின் சான்றிதழ் (சான்றிதழ் படிவம் இணைக்கப்பட்டுள்ளது)	

16	<p>Brief description of your Business இலக்டீ வியாபாரம் பிளிட்டு கெரி லிசுதர்ஸுக் உங்கல் வியாபாரம் சம்பந்தமாக சுருக்கமான விபரம்</p>				
	<p>a) Total number of Employees மூல சேலிக கண்டிவ ஊழியர்களின் மொத்த எண்ணிக்கை</p>	<p>Males பூர்சு ஆண்கள்</p>	<p>Females சீத்ரி பெண்கள்</p>	<p>Total லககுல மொத்தம்</p>	
	<p>b) Executives லிடகக சேலிய நிறைவேற்று அதிகாரிகள்</p>	<p>Males பூர்சு ஆண்கள்</p>	<p>Females சீத்ரி பெண்கள்</p>	<p>Total லககுல மொத்தம்</p>	
	<p>c) Clerical & Allied Grades லிசுகர் சக கலிடீ சேலிய லிகிதர் அவ்வாறான பிரிவனர்</p>	<p>Males பூர்சு ஆண்கள்</p>	<p>Females சீத்ரி பெண்கள்</p>	<p>Total லககுல மொத்தம்</p>	
	<p>d) Production / Factory லிசுபாடக / கர்மலகை ஂலல உற்பத்தி / தொழிற்சாலை</p>	<p>Males பூர்சு ஆண்கள்</p>	<p>Females சீத்ரி பெண்கள்</p>	<p>Total லககுல மொத்தம்</p>	
17	<p>Contact Person & Telephone No சுலிசுலிக கல ஂகல பூடீலலக சக பூர்கலக ஂக தொடர்புகொள்ள வேண்டிய நபர் தொலைபேசி இலக்கம்</p>				
18	<p>Information Submitted by தூர்லூர் ஂலமூ கல பூடீலலக தகவல் வழங்கியவர்</p>				
	<p>Name ஂல பெயர்</p>				
	<p>Designation ஂலலூர் பதவி</p>				
	<p>Signature / Date ஂலசக / ஂலக கையொப்பம் / திகதி</p>				

Part B : PERFORMANCE EVALUATION

B කොටස ක්‍රියාකාරීත්වය ඇගයීම

පகுதி ஆ: திறன் மதிப்பீடு

		LAST FINANCIAL YEAR From to	PREVIOUS YEAR From to	YEAR BEFORE PREVIOUS YEAR From to
		අවසාන මුදල් වර්ෂයේ සිට දක්වා	පෙර වර්ෂයේ සිට දක්වා	පුරා වර්ෂයේ සිට දක්වා
		கடைசி நிதி வருடம்..... இருந்து..... வரை	முந்தைய வருடம்..... இருந்து..... வரை	முந்தைய வருடத்துக்கு முன் வருடம்..... இருந்து..... வரை
19	Capital ප්‍රාග්ධනය முலதனம்			
	Turnover (Sales Taxes)* පිරිවැටුම (විකුණුම් බද්ද)* විற்றපන (විற்றපන වැරි)*			
	Cost of Sales විකුණුම් පිරිවැය විற்றපන සෙලව			
	Gross Profit දළ ලාභය මොத்த இலாபம்			
	Net Profit ශුද්ධ ලාභය நிகர லாபம்			
	<p>* After deducting value added taxes (එකතු කල අගය මත බදු අඩු කල පසු) Audited accounts together with 06 months Bank Statements should be submitted along with the application.</p> <p>* විගණනය කල ගිණුම් සහ මාස හයක බැංකු ගිණුම් ප්‍රකාශන සහිතව මෙම අයදුම් පත යොමු කල යුතුය.</p> <p>* பெறுமதி சேர் வரி கழிக்கப்பட்ட பின்னர் கணக்காய்வு செய்யப்பட்ட கணக்கறிக்கை, 06 மாதங்களுக்கான வாங்கிக் கூற்றுக்கள் இந்த விண்ணப்பத்துடன் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.</p>			
20	Credit Facilities ණය පහසුකම් கடன் வசதிகள் Details of Current Credit Facilities in Financial Institutions. මූල්‍ය ආයතනයන්ගේ ලබාගත් වර්තමාන ණය පහසුකම් පිළිබඳ විස්තර நிதி நிறுவனங்களுடனான தற்போதைய கடன் வசதிகள்			
	Type of Facility ණය වර්ගයේ ස්වභාවය கடன் வசதி வகை	Amount (Rs.) එකතුව (රු.) தொகை (ரூ.)		
21	Have you settled loan installment up to date? මබ ණය වාරිකය නිසිපරිදි ගෙවා තිබේද? நீங்கள் கடன் தவணை தொகையை திகதியின் படி செலுத்தியுள்ளீர்களா?	Yes මව් ஆம்	No නැත இல்லை	

	If No, please give reasons கைநகல் பிடிபெறாத காரணங்களைக் குறிப்பிடவும்			
22	Statutory Responsibility வசூலிப்பதற்கான பொறுப்புகள்			
	Do you fulfill the following statutory obligations? இவற்றில் எந்தவற்றை வசூலிப்பதற்கான கட்டப்பாடுகளை நிறைவுச் செய்துள்ளீர்கள்?	Paid Rs. For the Year 2010/2011 2010/2011 வசூலிப்பதற்கான 2010/2011 ரூ.(Rs.)	Paid Rs. For the Year 2011/2012 2011/2012 வசூலிப்பதற்கான 2011/2012 ரூ.(Rs.)	Paid Rs. For the Year 2012/2013 2012/2013 வசூலிப்பதற்கான 2012/2013 ரூ.(Rs.)
	EPF / டீ: டீ: டீ: / ஊ. சே. நி			
	ETF / டீ: டீ: டீ: / ஊ. நா. நி			
	VAT / டீ: டீ: டீ: / பெ. சே. வ			
	Income Tax / வருமான வரி			
23	Annual returns filed up to year of assessment :			
24	Loan Information கடன் விபரம்			
	Type of Loan கடன் வகை	Value மதிப்பு		
25	Do you pay your Loan rentals regularly? இவற்றில் எந்தவற்றை வசூலிப்பதற்கான கட்டப்பாடுகளை நிறைவுச் செய்துள்ளீர்கள்?	Yes ஆம்	<input type="checkbox"/>	No இல்லை
	If No, explain reasons: கைநகல் பிடிபெறாத காரணங்களை விளக்கவும்			

Details of Fixed Assets ස්ථාවර වත්කම් පිළිබඳ තොරතුරු நிலையான சொத்துக்களின் விபரம்			
26	Place where business is located ව්‍යාපාරය පිහිටි ස්ථානය உங்கள் வியாபாரம் அமைந்துள்ள இடம்	Ownership අයිතිය சொந்தமானது	Rent/Lease කුලියට / බද්දට வடகை குத்தகை
a)	Details of machinery යන්ත්‍රෝපකරණ වල විස්තර இயந்திர உபகரணங்களின் விபரம்		
	Variety වර්ග வகை	Quantity සංඛ්‍යා எண்ணிக்கை	Value වටිනාකම பெறுமதி
27	Are you contributing to EPF/ETF? ඔබ සේ: අ: අ: / සේ: නි: හා: අ: දායකවනවාද? நீங்கள் EPF/ETF க்கு பங்களிப்புச் செய்கின்றீர்களா?	Yes ඔව් ஆம்	No නැත இல்லை
28	Do you maintain a bank account/ Current Account/ Savings Account? ඔබ බැංකු ගිණුම්/ජංගම ගිණුම් / ඉතුරුම් ගිණුම් පවත්වාගෙන යනවාද ? நீங்கள் வங்கிக் கணக்கு / நடைமுறைக் கணக்கு / சேமிப்பு கணக்கை கொண்டுள்ளீர்களா?	Yes ඔව් ஆம்	No නැත இல்லை
	If Yes, Name of the Bank and Branch ඔව් නම් එම බැංකුවේ නම හා ශාඛාව සඳහන් කරන්න ஆம் எனின் வங்கியன் பெயர், கிளையைக் குறிப்பிடவும்		

Part C : QUALITY CERTIFICATION & SAFETY C කොටස : තත්ව සහතික කිරීම සහ ආරක්ෂාව பகுதி இ: தரச் சான்றிதழ் ரூ பாதுகாப்பு			
29	Have you obtained any of the following? ඔබ විසින් මෙහි දැක්වෙන්නේ තත්ව සහතික ලබා තිබේ ද? நீங்கள் பின்வருவனவற்றை பெற்றுள்ளீர்களா?	ISO 9000, ISO 14000 ISO 22000 etc.,	Specify විශේෂ குறிப்பிடவும்
		SLSI	Specify
		HACCP	Specify
		Others	Specify 1)
			Specify 2)
			Specify 3)
Please attach copies of your certificates ඔබගේ සහතික වල ඡායා පිටපත් අමුණක් தயவு செய்து சான்றிதழ்களின் பிரதிகளை இணைக்கவும்			

30	PART D : EXPLAIN FACTORS WHICH CONTRIBUTED TO SUCCESS OF BUSINESS D කොටස : ව්‍යාපාර සාර්ථකත්වයට දායක වූ සාධක විස්තර කරන්න பகுதி ஈ : வியாபாரத்தின் வெற்றிக்கு பங்களிப்புச் செய்யும் காரணிகளை விளக்கவும்		
A	Initial Capital මූලික ප්‍රාග්ධනය ஆரம்ப மூலதனம்		
	Marketing & Distribution අලුතිකරණය හා බෙදාහැරීම சந்தைப்படுத்தல் விநியோகம்		
	Safety Measures ආරක්ෂක මිනුම්දැඩු பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகள்		
	Awards සම්මාන விருதுகள்		
	Productivity කාර්යක්ෂමතාවය உற்பத்திதிறன்		
B	Employee Benefits සේවක ප්‍රතිලාභ பணியாளர் நன்மைகள்		

Part E : AUTHENTICATION

E කොටස : සහතික කිරීම
பகுதி உ- உறுதிப்படுத்தல்

Applicants Certification

අයදුම්කරුවාගේ සහතික කිරීම

விண்ணப்பதாரியின் சான்றுபடுத்தல்

The above information submitted by us is a factual statement of our performance.

අප විසින් ඉහත යොමු කල තොරතුරු අපේ කාර්යසාධනය පිළිබඳ සත්‍ය ප්‍රකාශයක් බව මෙයින් ප්‍රකාශ කර සිටිමි.

எங்களால் மேலே சமர்ப்பிக்கப்பட்ட தகவல்கள், எமது செயல் திறனில் நிரூபனமாகும் என்பது உண்மை

To be signed by Director, Partner or Sole Proprietor of the Company

ආයතනයේ අධ්‍යක්ෂ / හවුල්කරු හෝ තනි අයිතිකරු විසින් අත්සන් කල යුතුය

நிறுவனத்தின் இயக்குநர், பங்காளர் அல்லது தனி உரிமையாளரால் கையொப்பமிடப்பட வேண்டும்.

Name

නම

பெயர்

Director / Partner / Sole Proprietor

අධ්‍යක්ෂක / හවුල්කරු / තනි අයිතිකරු

இயக்குநர் கூபங்காளர் கூ தனிஉரிமையார்

Signature over the Rubber Stamp

රබර් මුද්‍රාව මත අත්සන තබන්න

இறப்பர் முத்திரையின் மேல் கையொப்பம்

Date

දිනය

திகதி

Auditor's Certification

විගණකාධිපතිවරයාගේ සහතික කිරීම.

கணக்காய்வாரின் சான்றிதழ்

We certify the correctness of information provided in answer to Questions 14 A & B & 19 of the application
මෙම අයදුම් පතේ 14 A සහ B සහ 19 ප්‍රශ්න වලට සපයා ඇති තොරතුරු නිවැරදි බව සහතික කරමු.

இந்த விண்ணப்பத்தின் 14 A & B & 19 கேள்விகளுக்கான விடைகள் சரியானவை என நாம் இத்தால்
சான்றுபடுத்துகின்றோம்

Name

නම

பெயர்

Designation

තනතුර

பதவி

Signature over Rubber stamp

රබර් මුද්‍රාව මත අත්සන

இறப்பர் முத்திரையின் மேல் கையொப்பம்

Date

දිනය

திகதி